

* 본 리포트는 2013디자인해외진출지원사업의 일환으로 작성되었습니다.



중문 디자인의 목소리, 중문서체

Contents

Part 1. 중문 서체의 변천사

Part 2. 시대별 중문 서체 디자인 특징

Part 3. 중문 서체의 구매방법과 유의할 점

Part 4. 중문 서체의 기본구성 및 활용 시 주의사항

Part 5. 중문 서체의 Identity와 사례 (30종)

Part 6. 중문 서체의 향후 전망





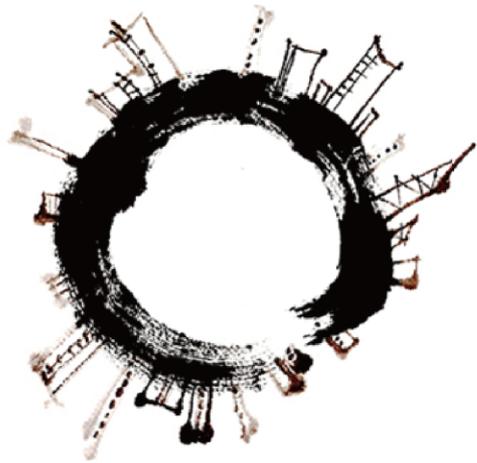
들어가기에 앞서

본 리포트는 2013 디자인해외진출지원사업의 일환으로 구성되었으며 중문서체의 변천사, 중문 표현시 고려할 점, 시대별 서체 디자인 특징, 각 중문서체의 구매방법과 유의할 점, 중문서체의 구성과 활용시 주의사항, 각 중문서체의 아이덴티티와 사례, 한국기업의 사례 등 총 여섯 부분으로 나누어 다루었으며 중국 디자인을 진행하는데 있어 중문 한자와 관련한 문화를 이해하는데 도움을 주고자 한다.

중문서체는 갑골문(甲骨文)부터 다양한 변화를 거쳐 행서(行書)로 발전하였으며, 본 리포트는 중문의 다양한 변천사에 대해 간략하게 서술하고, 그 특징을 통해 중문이 어떠한 특징을 갖고 발전하였는지 정리하였다.

중문 디자인을 진행하거나 중문을 활용할 때, 중국소비자의 각도에서 평가 및 판단하는 것이 필요하기 때문에 중국 소비자가 한자를 사용하는 습관, 주의할 부분들을 정리하여 디자인적 표현에 있어서 오류를 줄일 수 있도록 하였다.

최종적으로 중문 디자인의 기본 베이스가 되는 중문서체에는 각각의 고유한 이미지, 서체 아이덴티티가 있으므로 중문 서체를 이해할 수 있도록 각 대표 서체의 특징을 정리하였다.



Part 1. 중문서체의 변천사

중문디자인의 작업 전에 중문서체의 이해는 반드시 필요하다.

본 장에서는 중문서체의 변천사와 흐름, 역사적으로 어떠한 변화가 있었는지를 확인하는 시간을 갖는다.



甲骨文 [갑골문]

→ 갑골문(甲骨文)은 중국 최초 한자의 체계가 잡힌 문자 형식이며, 현재 사용되는 한자는 갑골문에서부터 유래된 것이다. 갑골문의 형태는 사물의 모양을 본떠 만들어졌고, 전체적인 형태는 사물의 복잡함과 간단함에 따라 달라지며 획은 비교적 얇다.



金文 [금문]

→ 금문(金文)은 상(商)시대부터 청동기 사이에 발견되었으며, 서주(西周) 시기부터 대중적으로 사용되기 시작하였다. 금문(金文)의 형태는 갑골문과 유사하지만 갑골문보다는 간결하게 변화된 문자이다. 금문은 획에 힘이 있고 시각적으로 아름다운 형태에서 향후 단정한 형태로 변화되었다.



大篆 [대전]

→ 춘추 전국시대에 중국 사회의 경제와 문화가 크게 발전하면서 문자의 사용범위가 확산되어 간략하고 식별하기 쉬운 문자에 대한 수요가 급증하였다. 이에 따라 발전된 문자가 대전(大篆)이다. 초기에 일정하지 않았던 획의 굵기가 부드럽고 균일해졌으며, 간결하고 생동감 있게 변화하였다. 또한 문자의 구조가 단정하게 발전하여 점차 원형의 문양 형태에서 사각형의 문자 형태로 변화하였다.



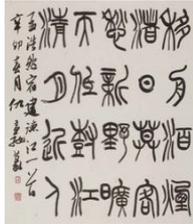
* 상기 문자는 사용된 시대의 병행 및 교차로 인해 시대의 순서에 맞춰 배열되지 않았음



小篆

[소전]

→ 진시황은 중국을 통일한 후 전국적으로 사용되는 문자, 화폐, 계량단위 등을 통일시켰다. 그 중 전국적으로 통일되게 사용할 수 있는 문자로 소전(小篆)을 사용하게 했다. 소전은 상형문자의 의미가 점차 사라지고 부호화 함으로써 집필 시 혼동과 어려움을 줄어든 한 문자이다.



隶书

[예서]

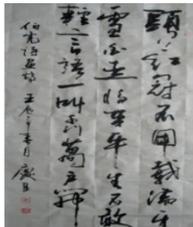
→ 예서(隶书)는 전서(篆书)를 기초로 집필 시 편리함을 추구하기 위해 만들어진 문자이며, 한대(汉代)부터 예서는 소전(小篆)을 대체하여 주로 사용되는 문자가 되었다. 예수의 획은 비교적 평평하고 넓다. 가로획은 길고, 세로 획은 짧으며 전체적으로는 직사각형을 하고 있는 문자이다.



草书

[초서]

→ 초서(草书)는 예서(隶书)를 근본으로 빠르게 집필하기 위해 변한 문자이며, 향후 동한(东汉)시대부턴 독립적인 서체로 발전하였다. 전체적인 특징으로 문자의 개괄적인 형식은 유지하고 있지만 예서(隶书)의 규칙적인 느낌을 지우고, 문자의 자유분방한 느낌을 강조하였다.



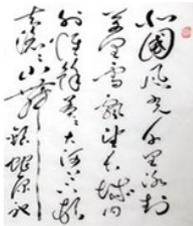
* 상기 문자는 사용된 시대의 병행 및 교차로 인해 시대의 순서에 맞춰 배열되지 않았음

书

楷书

[해서]

➔ 해서(楷书)는 초서(草书)와 동일한 시기에 사용된 문자이다. 동한(东汉)시대부터 성숙하기 시작하였으며, 위진(魏晋)남북(南北) 시대에 성행하여 널리 사용되었다. 해서는 비교적 간결하며 봉건사회에 광범하게 사용되었던 문자이다. 주요 특징으로는 직사각형의 형태와 획이 평평하며 수직이라는 점이 있다.



书

行书

[행서]

➔ 행서(行书)는 동한(东汉)말년에 해서(楷书)를 기초로 개발되어 사용되었다. 행서는 해서(楷书)와 초서(草书) 사이의 문자로서 비교적 느린 해서(楷书)의 집필 속도와 초서(草书)의 식별의 어려움을 보완하기 위해 사용되었다.



* 상기 문자는 사용된 시대의 병행 및 교차로 인해 시대의 순서에 맞춰 배열되지 않았음



Part 2. 시대별 중문 서체 디자인 특징

본 장에서는 각 시대별로 어떠한 트렌드와 문화가 있었는지 살펴보는 시간을 갖는다. 중국의 급격한 변화의 조류 속에서 서체는 어떠한 특징을 반영했는지, 현대 서체의 특징은 무엇을 표현하고 있는지 개괄적으로 파악해 본다.

- 고대시대 : 자연의 이미지를 본떠 만든 문자



饮 (마시다)



车 (마차)



马 (말)

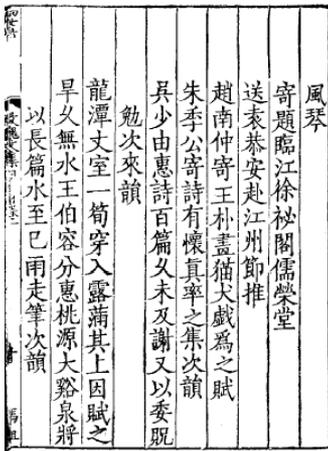


从 (따르다)

갑골문 (甲骨文)

- 고대시대의 인류는 문자에 대한 명확한 의식이 없었기 때문에 대부분의 갑골문(甲骨文)은 원시시대의 벽화그림과 유사하다. 문자의 구조적 측면에서 보면 실물의 특징을 생동감 있게 표현했는지에 중점을 두어 획이 비교적 많고, 문자의 앞뒤가 일정한 방향으로 정해지지 않았다. 갑골문은 또한 한 글자가 표현하는 뜻이 다수이며, 몇 십 개의 다양한 글자들이 동일한 뜻을 나타내는 특징이 있다.
- 갑골문의 사례를 보면 ‘마시는’ 행동을 뜻하는 ‘음(饮)’은 한 사람이 물 항아리 쪽으로 혀를 내미는 이미지를 묘사하였으며, 마차를 나타내는 ‘차(车)’는 당시 마차의 형상을 묘사하였다.
- 갑골문은 거북이 등껍질에 칼처럼 뾰족한 도구를 사용하여 새겨지므로 획이 비교적 가늘고 전체적으로 동그란 모양보다는 각이 진 모양이 많다.

● 송(宋)대 : 아름다움을 중시하는 시대



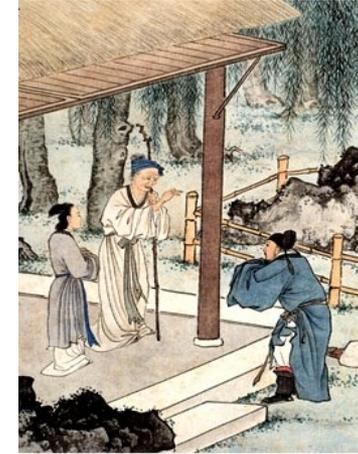
[宋刻本(송각본)]



[皇帝宋徽宗 (황제 송휘종)]



[宋.花鸟图 (송대 화조도)]



[宋.迎送图 (송대 영송도)]

- 송(宋)대는 중국의 문학이 번영하던 시대로 이 시대에는 문학과 회화 등의 다양한 예술 부분이 크게 발전하였다.
- 송대 시대의 회화에서 찾아볼 수 있듯이 대부분의 회화가 섬세하고, 색상이 풍부하다. 글자체와 회화의 결합은 중국 회화의 특징인데, 글자체에서 송대의 서체가 예술적인 측면에서 발전함에 따라 두 분야 모두 다양한 방향으로 결합하며 발전하였다.
- 중문 글자 체에서도 이와 유사한 특징을 찾아 볼 수 있는데 획이 정교하고 글자의 형태고 섬세하며, 깔끔한 느낌과 밝은 느낌을 전달하고 있다.

- 민국(民国)시기 : 중서(中西) 문화의 융합



[民国杂志标题
(민국시대 잡지 타이틀)]



[学者胡适 (문학가 호적)]



[旅行杂志封面
(민국시대 여행 잡지 표지)]



[民国女学生
(민국시대 여학생 교복)]

- 민국(民国)시대는 다양한 서양 문화가 중국에 들어와 중서 문화가 융합되는 대표적인 시기이다. 따라서 진보적인 지식인들은 새로운 서양 문화와 지식을 공부하기 시작하였으며, 중국의 전통 문화와 결합하여 중국 전통과 서양 문화가 결합되어 있는 서체를 디자인하였다.
- 이 시대의 서체는 위의 그림과 같이 서체에 회화의 느낌을 함께 결합하였으며 서체 자체에 예술적인 감각을 넣었다. 하나의 예술작품과 동일하게 각인될 정도로 디자인 된 다양한 글자체는 민국 시대의 문화적 융합성을 나타내는 하나의 상징물이 되기도 하였다.

● 60년대 : 국민들이 호소하는 시대



[宣传标语(선전문구)]



[革命宣传海报 (형명 선전 포스터)]



[纪念茶杯 (기념 컵)]



[宣传海报 (선전 포스터)]

- 60년대 중국은 대중의 단합과 개혁을 추구하는 시대로, 대다수의 글씨체는 힘이 있고 열정적인 이미지를 강조하였으며, 다수의 사람들이 식별하기 쉽고 이해하기 쉽도록 디자인되었다.
- 이 시대 대부분 사람들은 문자에 대한 이해도가 높지 않았기 때문에 글자를 잘 읽지 못하였으므로 포스터 상의 모든 글자는 비교적 크고 식별하기 쉽고, 획이 간결하고 힘이 있게 표현하였다. 이 시대에 사용된 포스터의 서체는 이미지의 이해를 돕기 위해 주로 사용된 것이 특징이다.
- 선전문구를 더욱 강조하고 열정적인 느낌을 전달하기 위해 서체색상의 대부분을 빨강색으로 사용하였다.

- 80년대 : 개혁개방으로 시작된 유행



[80年代时尚模特
(80년대 모델)]



[80年代时尚青年
(80년대 젊은 층)]



[80年代代表字体
(80년대 대표 문자체)]



[80年代时尚模特
(80년대 모델)]

- 80년대의 중국은 개혁개방의 시기로 경제가 빠르게 발전하고 차별화된 새로운 트렌드가 중국의 남부지역부터 시작되어 전국으로 확산되는 시기였다. 개혁개방 전에는 흑, 백, 회색 위주인 의류와 스타일이 유행하였지만, 개방 후 다양한 색상과 문양의 스타일이 유행하기 시작하였다. 이 시기의 주요 패션 아이템은 선글라스(흑색)와 바바리 코트(백, 회색)였는데, 이 또한 중국사회의 발전 과정에 따라 영향을 받은 부분이다. 서체 또한 사회전반적인 영향으로 흑, 백, 회색 위주로 표현되었다.
- 중문서체의 디자인은 굵게 변화하였으며, 전체적으로 동그란 느낌과 젊은 이미지가 강조되었다.

● 현대 : 다양화의 시대



[时尚芭莎杂志你
(BAZAR잡지 표지)]



[艺术展宣传册
(예술 전 선전 책자)]



[艺术展宣传册
(디자인 전 선전 책자)]



[VOGUE杂志封面
(VOGUE잡지 표지)]

- 현대 중국은 글로벌 시대로 변화함에 따라 글자의 시각부분이나 예술적인 점을 중시하고 심플하고 부드럽게 변화하였다. 중문 서체의 획의 굵기 간의 차이 또한 크고 다양하게 나타나며 강렬한 대비 효과를 표현한다.
- 현대 디자인에선 색채가 더욱 풍부해지면서 서체디자인과 색채의 결합으로 독특하고 창의적인 디자인이 많이 생겨나고 있다. 글자체의 트렌디한 느낌을 표현하기 위해 서체 디자인 시 굵기, 컬러 등에 차별성을 두어 시각적으로 식별하고 차별화할 수 있게 디자인하였다.
- 또한 사용 범위에 따라 다양하고 독특한 중문 디자인 개발이 가속화되어 가고 있다.



Part 3. 중문 서체의 구매방법과 유의할 점

본 장에서는 중국시장에서 서체와 관련한 주요 이슈 등을 살펴보고, 실무진의 입장에서 서체 구매시 유의사항, 최근의 저작권 위반 사례, 실제 서체 구매 계약서의 내용, 구매하는 방법 등을 살펴보면서 유의해야 할 사항에 대한 실질적인 정보를 제공한다.

중국 자국의 문화를 보호하고 지키려는 움직임이 나타나고 있으며, Microsoft, Blizzard, P&G 등의 글로벌 기업들이 무단으로 서체를 사용한 후 중국 폰트회사에게 소송을 당하는 사례가 발생하고 있음. 중국시장 진출에 있어서, 중문 서체 사용시 저작권법에 대한 이해 및 발생될 수 있는 소송을 막기 위해서는 서체의 무단 사용을 자제하는 것이 필요함

[과거 소송 사례]



→ Microsoft에서[중이중비아오]회사의 서체를 윈도우 98, 2000 버전에서 구매하지 않고 무단으로 사용함. [중이중비아오회사]에서 소송을 하고, 서체를 사용한 제품판매를 중지함



→ Blizzard와 2개 로컬회사가 서로 합자하여 팡정의 서체를 게임프로그램 내에 무단으로 사용하여 팡정에서 소송함. 이에 따라 Blizzard에서 145만 위안을 배상함



→ P&G에서 사용하고 있는 상기 두글자에 대해 팡정이 보유하고 있는 서체와 유사하다고 판단하여 소송함. 그 결과 팡정의 서체와 식별력이 있는 디자인으로 인정하여 P&G에서 승소한 사례임

[최근 소송 사례]

2011년 3월

북경한의(汉仪)인쇄기술회사는 산업 내 선두 3위 기업인 아동용품 기업 소파희(笑巴喜)기업을 법원에 고발함
한의 인쇄회사는 수영(秀英)이란 폰트를 직접 개발하였으며, 소파희 아동제품 기업이 본 폰트를 사용 및 디자인적으로 변형하여 기업 CI에 사용하였으며, 이로 인해 저작권을 침해하였다고 주장함

[심판 결과]

몇 개월의 심사 후 남경 시 중급법원은 한의인쇄기술회사가 개발한 “수영체”의 대부분의 중문 폰트는 시각적으로 미관적이고 창의적이기 때문에, 한 글자의 한자라도 저작권 법의 보호를 받을 수 있다고 판결함
본 판결을 통해 중문 상표 소파희의 “笑”, “喜”의 두 글자는 법적으로 보호를 받았으며, 소파희 기업은 한의 폰트회사에게 경제적 손실 및 합리적 사용 비용인 2.8만 RMB를 지불하였으며, 사용 중단함



[소파희(笑巴喜)의 폰트 남용 상표]

중국에서 서체는 예술로서 인정받고 있으며, 예술품의 저작권법을 통해 보호를 받고 있음

중국의 서체회사들은 중화인민 공화국 저작권법 제 1장 2조항, 제 47조항에 따라 불법 사용자에게 대한 무단 사용자에게 법적 규제를 하고, 소송 등을 강경한 준비를 하고 있음

[중화인민공화국 저작권법] 제1장 2조항

中国公民、法人或者其他组织的作品，不论是否发表，依照本法享有著作权。也就是说凡是具有中国国籍的公民和在中华人民共和国境内依法成立的法人或者其他组织，只要创作了作品，不论其作品是否发表，从作品完成之日起，就可以依照著作权法享有著作权。任何个人或企业都需要先取得美术作品著作权人的同意和许可才能使用该美术作品用于发布等其他行为。任何未经著作权人同意而使用美术作品的行为都是侵权行为。

➔ 중국 내에 중국 국적을 가지고 있거나 중국 내 법인 혹은 기타 조직이 창작활동을 할 경우, 작품완성일로부터 저작권법의 보호를 받을 수 있음. 개인 혹은 기업이 저작권자의 동의 없이 무단 사용하는 행위는 모두 권리를 침해한 것으로 간주됨

[저작권법 제 47조]

有下列侵权行为的，应当根据情况，承担停止侵害、消除影响、赔礼道歉、赔偿损失等民事责任；同时损害公共利益的，可以由著作权行政管理部门责令停止侵权行为，没收违法所得，没收、销毁侵权复制品，并可处以罚款；情节严重的，著作权行政管理部门还可以没收主要用于制作侵权复制品的材料、工具、设备等；构成犯罪的，依法追究刑事责任：

- 未经著作权人许可，复制、发行、表演、放映、广播、汇编、通过信息网络向公众传播其作品的，本法另有规定的除外；
- 出版他人享有专有出版权的图书的；
- 未经表演者许可，复制、发行录有其表演的录音录像制品，或者通过信息网络向公众传播其表演的，本法另有规定的除外；
- 未经录音录像制作者许可，复制、发行、通过信息网络向公众传播其制作的录音录像制品的，本法另有规定的除外；
- 未经许可，播放或者复制广播、电视的，本法另有规定的除外

→ 제47조 하에서 권리 침해행위가 있을 경우 정황에 따라 침해중지, 사과, 손실 배상 등 민사책임을 져야 하며, 이외에 공공 이익을 손상하였을 경우 저작권 행정관리부서는 권리 침해행위의 중지를 명하고 불법 소득을 몰수하고 권리 침해 복제품을 몰수, 소각하는 동시에 벌금을 병과할 수 있음. 정황이 엄중할 경우 저작권 행정관리부서는 권리 침해 복제품의 제작에 사용한 주요 재료, 도구, 설비 등을 몰수할 수 있으며, 범죄를 구성할 경우에는 법에 따라 형사책임을 받음

중국에서 주요 서체회사는 方正字库(방정서체), 汉仪字库(한의서체)가 주요 Major이며, 구매유형에는 일반적으로 2가지 방식이 있음. 주요 채널은 직접구매와 간접구매로 나뉘어져 있음

➔ 중국 시장에서는 方正字库(방정), 汉仪字库(한의), 华康字库(화강), 蒙纳字库(Monotype), 文鼎字库(문정), 华文字库(화문), 四通利方(사통리방), 长城字库(장성), 博洋字库(박양), 文泉驿(문천역), 王汉宗字库(왕한종), 经典字库(경전), 个人设计师(개인디자이너) 등의 서체회사로 구분되어 있고, 方正字库(방정) 회사가 전체의 80% 서체시장을 점유하고 있음

서체 구매 유형	중국시장에서 모든 매체 사용에 따른 구매 (광고, 잡지, 온라인, 홈페이지 등)
	각 매체 별에 따른 구매 (필요한 매체 사용에 따라 제한적으로 구매)
구매 채널	각 서체회사에 직접 컨택하여 구매하는 방식
	서체회사의 대리점 등을 통해 구매하는 방식 : 각 서체회사의 대리상에게 직접 연락
	파트너십 회사 등을 통해 구매하는 방식 : 중국 주재의 Ogilvy & Mather 등의 광고회사, Metabranding & Design 등의 브랜드 회사를 통해 구매

* 方正字库(방정서체) contact : gongsy@founder.com / TEL : 021-52554540-5553

* 汉仪字库(한의서체) contact : hanyi@hanyi.com.cn / TEL : 8610-8827 5615



Part 4.

중문 서체의 기본구성 및 활용 시 주의사항

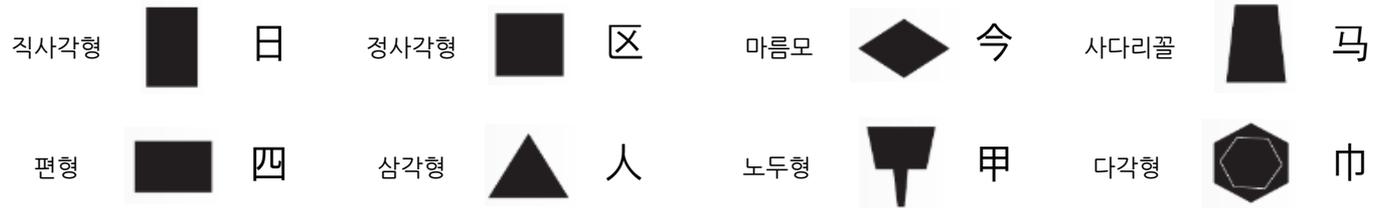
본 장에서는 서체의 기본원리를 살펴보고, 각 획의 의미와 유의점, 폰트의 제작원리에 대한 전체적인 방향성을 제공한다. 이에 따라 한국의 디자이너들이 중문 서체를 디자인할 때 서체에 대한 이해를 바탕으로 실무를 진행할 때 실질적인 도움을 제공하고자 하였다.

중문 서체 디자인의 기본 획은 점, 가로획, 세로획, 삐침, 파임, 치침, 끌어올림, 꺾음으로 나타낼 수 있으며 각 중문의 기본형태와 기본적인 공간구성은 아래와 같다.

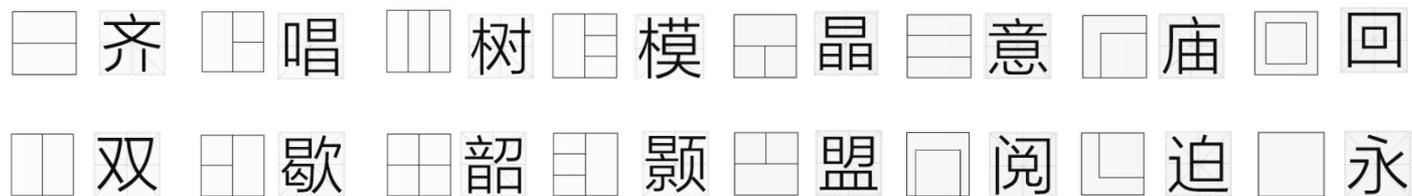
[폰트의 기본 획]



[폰트의 기본 형태]

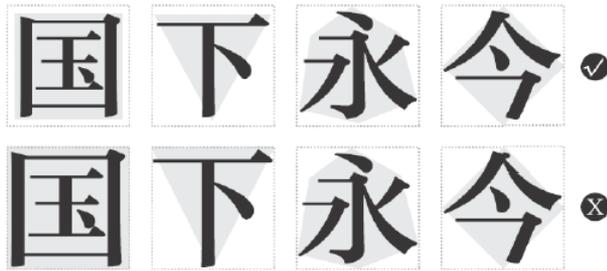


[폰트의 공간 구성]



중문 서체의 특징을 보면 각 서체의 특징에 맞게 균일한 크기와 균형을 이루고 있으며, 모든 서체는 일정한 위치에 맞게 표현되어 있다. “봉”, “약”자와 같이 대칭 균형으로 이루어진 중문은 좌편은 힘이 있게 표현되어 있고, 우편은 다소 부드럽게 표현된 것이 특징이다.

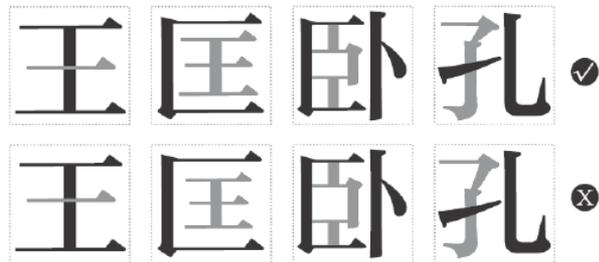
[균일한 크기]



[정확한 균형]



[일정한 위치]



[좌편은 힘이 있고, 우편은 부드럽게]



● 중국과 일본 교통 표지판 표기 디자인 비교

- 일본의 표지판에선 한자의 ‘점(点)’을 수직선으로 표시하였고, ‘삐친(撇)’획도 동일한 방법으로 표시하고 있음
일본의 경우에는 한자의 디자인을 ‘가로획’과 ‘세로획’으로만 표현하여 전체적으로 딱딱한 이미지를 전달하고 있음
- 중국의 표지판에선 한자의 ‘점(点)’을 기울어지게 디자인하였고, ‘구부림과 끌어올린(弯钩)’획에서 중국인의 한자 사용 습관을 잘 나타내고 있음. 소비자의 문화에 따라 중국 소비자가 비교적 쉽게 식별할 수 있게 기획되었음



← 중국



← 일본



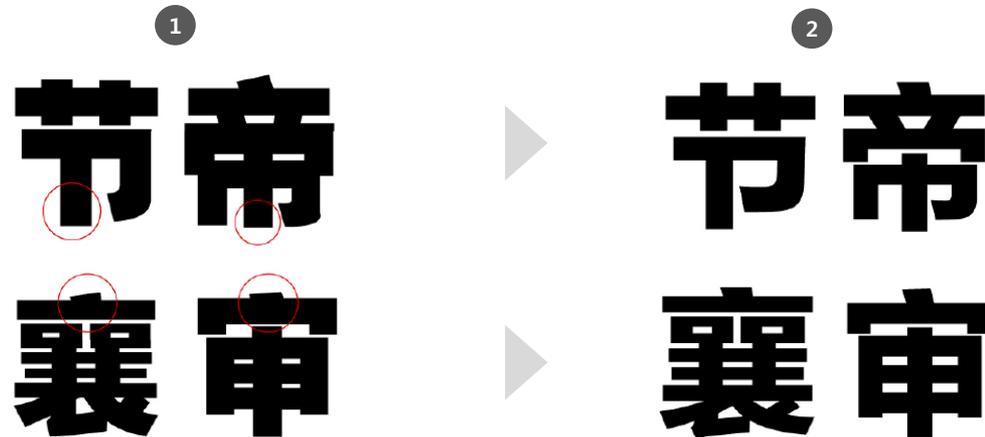
← 중국



← 일본

● 중문서체의 식별성 비교

- ①번 서체의 굽기가 굽고 문자 내의 공백이 적어 복잡한 이미지를 전달하고 있음
- ②번 서체는 문자 내의 공백이 ①번 보다 명확하여 식별력이 뛰어나
- ①번 서체의 마지막 획은 중간과 좌우의 획이 동일한 길이로 디자인되어 전체적으로 서체가 딱딱한 이미지를 전달하며, 서체의 상하 구조가 중국 소비자들이 사용하는 중문 사용 습관과 부합하지 않음
- ①번 서체의 ‘점(点)’획의 디자인이 가로 획에 상대적으로 간결하게 표시되어 식별성이 비교적 낮고 이해하기 어려운 점이 있음
- ①번과 ②번 서체의 굽기가 다르며 식별성 관점에서 보면 ②번이 높게 나타남



[사용서체: 兰亭黑字体 (란정흑체)]

● 중문서체의 식별성 비교

- ①번 서체의 획과 획의 간격이 좁아 소비자들에게 어색하고 자연스럽지 않은 느낌을 전달하고 있음
- ①번 서체의 ‘점(点)’획이 비교적 짧고, 전체적으로 뚜렷하고 명확하지 않게 표현되었음
- ‘세로획(竖)’과 ‘끌어올린 획(钩)’의 길이가 부분에선 ②번 서체 획의 각도와 길이가 ①번 서체보다 명확하게 표현되었으며 전체적으로 ①번 서체의 디자인은 어색하고 제한된 느낌을 전달함. 반면 ②번 서체의 디자인은 공백이 비교적 많고, 자유스럽고 선명한 이미지를 전달함

① 儂曾肖儁宵弯

② 儂曾肖儁宵弯

[사용서체: 兰亭黑字体 (란정흑체)]



Part 5.

좋은 서체의 Identity와 사례

본 장에서는 중국시장에서 가장 많이 사용되는 서체 4종과 각 산업 카테고리의 특성을 반영하고 있는 대표 서체 30종 (중국에서 가장 많이 사용되는 서체 4종 포함)에 대한 서체의 아이덴티티와 커뮤니케이션 상에서 어떻게 사용되는지 사례를 제시한다. 각 서체가 갖고 있는 특징을 이해한다면 실질적인 중문디자인 작업에 있어서, 중국소비자에게 명확한 디자인 아이덴티티를 전달할 수 있을 것이다.

중문의 각 서체에는 자신의 Font Identity가 있다. 중문 디자인을 진행할 때 각각 서체가 가진 특징과 서체의 고유 아이덴티티를 확인하고, 이를 기반으로 한 디자인 진행이 된다면 적용할 브랜드 아이덴티티에 따른 효율적인 표현이 가능하다. 100여개가 넘는 중문 서체 중에서 대표로 30개를 선정하여 각 특징과 아이덴티티를 정리하였다. 본 내용이 향후 중문디자인 작업을 이해하는데 도움이 되었으면 한다.

永

[黑体(흑체)]

永

[楷体(해체)]

永

[书宋(서송체)]

永

[仿宋(방송체)]

永

[新书宋体
(신서송체)]

永

[宋刻本秀楷体
(송각본수해체)]

永

[粗雅宋体
(조아송체)]

永

[兰亭特黑体
(난정특흑체)]

永

[细圆体(세원체)]

永

[正大黑体
(정대흑체)]

永

[兰亭超细黑体
(난정초세흑체)]

永

[清刻本悦宋体
(청각본열송체)]

永

[经黑体(경흑체)]

永

[汉简体(한간체)]

永

[铁筋隶书体
(철근예서체)]

永

[粗倩体(조정체)]

永

[毡笔黑体
(전필흑체)]

永

[悬针篆变体
(현침전변체)]

永

[方魅体(방매체)]

永

[彩云体(채운체)]

永

[篆体(호체)]

永

[剑体(검체)]

永

[藏意汉体
(강의한체)]

永

[剪纸体(전지체)]

永

[像素体(상소체)]

永

[小篆体(소전체)]

永

[稚艺体(치예체)]

永

[草体(초체)]

永

[喵呜体(묘우체)]

永

[胖头鱼体
(판두어체)]

가독성과 중문의 익숙한 사용을 고려할 때 흑체, 해체, 서송체, 방송체는 중국 시장에서 가장 많이 사용되는 서체이고, 중국 소비자에게 가장 익숙한 서체임

官方

[黑体(흑체)]



- Identity : 공식적인, 격식적인, 규정적인
- 적용범위 : 신문, 잡지, 서적, 홈페이지
- 폰트분석 : 한자 서체에서 중요한 서체 중 하나로 식별하기 쉬워 가장 다양한 분야에 사용되는 서체

官方

[楷体(해체)]



古氏燕窝



- Identity : 섬세한, 유창한, 또렷한
- 적용범위 : 신문, 잡지, 서적
- 폰트분석 : 한자 서체에서 중요한 서체 중 하나. ‘해(楷)’는 글자 자체의 뜻으로는 ‘모범’과 ‘표준’을 나타냄. 그러므로 해(楷)체를 표준 서체로 이해해도 무방함

* 적용범위는 중국시장에서 주로 활용하고 있는 매체를 의미함

官方

[书宋(서송체)]



- Identity : 우아한, 아름다운, 고상한
- 적용범위 : 신문, 잡지, 서적
- 폰트분석 : 20세기 초 정보지(丁輔之), 정선지(丁善之) 가 송체(宋体)를 기반으로 딱딱한 이미지를 줄이고 서체의 가로와 세로 길이가 동일함

官方

[仿宋(방송체)]



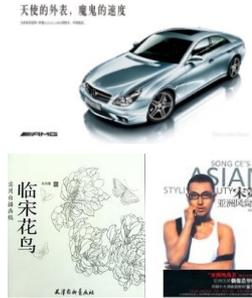
- Identity : 우아하고, 아름다운, 섬세한
- 적용범위 : 신문, 잡지, 서적
- 폰트분석 : 송체를 기초로 변화되었음. 획의 굵기가 일정하고 좁고 긴 특징을 나타냄

* 적용범위는 중국시장에서 주로 활용하고 있는 매체를 의미함

신서송체는 우아한, 아름다운 / 송각본수해체는 소박한, 순수한 / 조아송체는
섬세한, 현대적인 이미지를 표현하고 있음

高贵

[新书宋体(신서송체)]



- Identity : 우아한, 아름다운, 날카로운
- 적용범위 : 광고, 잡지, 표지
- 폰트분석 : 서송(书宋)과 비교 시 서체의 굵기가 비교적 굵어 가독성이 높음. 또한 고급스럽고 우아한 이미지를 전달함

优雅

[宋刻本秀楷体
송각본수해체]]



- Identity : 우수함, 소박함, 순수함
- 적용범위 : 광고
- 폰트분석 : 송(宋)시대 고적에 새겨진 서체에서 유래되었으며, 전체적으로 획이 가늘고 길며 청아하고 수려함. 또한 가늘지만 힘이 있고 다변화적이며 선명함. 조각이나 혹은 서적에 비교적 어울리며, 고전적인 아름다움을 표현함

* 적용범위는 중국시장에서 주로 활용하고 있는 매체를 의미함

时尚

[粗雅宋体(조아송체)]



- Identity : 섬세한, 유행적, 현대적, 개성적
- 적용범위 : 신문,잡지,서적,표지,광고
- 폰트분석 : 서체가 정사각형의 모양으로 획이 비교적 넓고 좌우대칭임. 또한 전체적으로 자연스러우며 시각적으로 아름다움. 획의 끝부분에 날카로움을 더하여 강렬한 느낌을 전달하고 있음

* 적용범위는 중국시장에서 주로 활용하고 있는 매체를 의미함

난정특흑체는 공식, 엄숙한 / 세원체는 섬세한, 따뜻한 / 정대흑체는
 당당한, 간결한 서체의 이미지를 나타내고 있음

庄重

[兰亭特黑体
 (난정특흑체)]



- Identity : 정통적, 공식적, 엄숙한
- 적용범위 : 신문, 잡지, 서적, 핸드폰
- 폰트분석 : 서체가 풍만하고, 구조가 우아함. 식별하기 쉽고, 비교적 큰 글자 작성 시 적합함. 서체의 획과 획 사이에 공백을 추가하여 균등한 느낌을 전달함

纤美

[细圆体(세원체)]



- Identity : 섬세한, 온화한, 따뜻한
- 적용범위 : 잡지, 광고, 표지
- 폰트분석 : 획이 둥글고 순조로운 느낌이 들고, 전체적으로 부드러운 이미지를 전달함. 전체적으로 대칭되어 시각적으로 아름다우며, 선명하여 식별하기 쉽고 따뜻한 느낌을 전달함

* 적용범위는 중국시장에서 주로 활용하고 있는 매체를 의미함

规范

[正大黑体(정대흑체)]



- Identity : 당당한, 점잖음, 아름다운, 간략한
- 적용범위 : 표지, 광고
- 폰트분석 : 전체적으로 단정하고 당당한 이미지를 전달함.
- 서체가 밖으로 확산되는 느낌과 동시에 전체적인 중심이 위쪽에 있음. 글자의 획은 균일하고 좌우가 거울로 비친 것처럼 대칭을 이루고 있음

* 적용범위는 중국시장에서 주로 활용하고 있는 매체를 의미함

난정초세흑체는 엄격한, 간결한 / 청각본열송체는 수수한, 자연스러운 / 경흑체는 간단한, 즐거운, 생기 있는 서체의 이미지를 나타내고 있음

精致

[兰亭超细黑体
(난정초세흑체)]



- Identity : 엄격한, 간결한, 섬세한, 고상한, 정교한
- 적용범위 : 신문, 잡지, 서적, 핸드폰
- 폰트분석 : 서체의 구조가 비교적 엄격하고, 섬세하면서 온화한 이미지 내에 정교하고 고급스러운 이미지를 표현함

传统

[清刻本悦宋体
(청각본열송체)]



- Identity : 수수하면서 고급의, 시원한
- 적용범위 : 서적, 표지, 광고
- 폰트분석 : 무영전(武英殿)의 활자에서 유래되었음. 서체의 획이 가늘고 길며 날카롭지만, 우아하고 고상한 이미지를 표현하고 있음. 획이 확산되는 느낌이 있고, 날카롭게 조각된 이미지를 전달함. 서체의 행과 행 사이에 고대의 이미지가 있어서 소박하고 자연스러운 이미지를 전달함

* 적용범위는 중국시장에서 주로 활용하고 있는 매체를 의미함

跳跃

[经黑体(경흑체)]



- Identity : 간단함, 즐거움, 생기발랄한
- 적용범위 : 광고, 표지
- 폰트분석 : 고대(古代)시대의 서체와 유사한 이미지를 전달하며, 일반 인쇄 서체와 달리 규칙적이고 대칭적이지 않음. 비교적 간결하고 편안하고 즐거운 느낌을 전달함

* 적용범위는 중국시장에서 주로 활용하고 있는 매체를 의미함

한간체는 차분한, 수수한 / 철근예서체는 깔끔한, 자연스러운 / 조정체는
우아한, 부드러운, 화려한 서체의 이미지를 나타내고 있음

稳重

[汉简体(한간체)]



- Identity : 차분한, 수수한, 강력한
- 적용범위 : 광고, 표지, 게임
- 폰트분석 : 한조(汉朝)시대 때 대나무 위에 조각하여 사용했던 문자를 모방한 서체. 이서(隶书)체의 기본적인 구조를 가졌지만, 변형한 서체에 속함. 서체는 양 옆으로 평평하고, 획이 우측으로 뻗었으나 자연스럽게 가지런한 이미지를 전달함

温雅

[铁筋隶书体
(철근예서체)]

Zimi 芝米
Bread 烘培

- Identity : 깔끔한, 힘찬, 자연스러운
- 적용범위 : 신문, 잡지, 서적, 핸드폰, 게임
- 폰트분석 : 서체의 획이 가늘고 동그란 부분이 자연스럽게 곡선으로 살아있어 활시위를 잡아 당긴듯한 느낌을 전달함. 또한 섬세하지만 강한 이미지를 전달하고, 균형 잡히고 간결하며 깔끔한 이미지를 전달함

* 적용범위는 중국시장에서 주로 활용하고 있는 매체를 의미함

温婉

[粗倩体(조정체)]



- Identity : 우아한 , 부드러운 , 화려함
- 적용범위 : 표지 , 광고 , 게임
- 폰트분석 : 평평하고 각진 펜으로 작성한 듯한 서체를 기반으로 예술적 변화를 주어 획의 날카로운 이미지를 줄이고 둥근 곡선의 느낌을 강조함. 좌우가 대칭되도록 디자인하였으며 쾌활하고 시원스러운 이미지를 표현함

* 적용범위는 중국시장에서 주로 활용하고 있는 매체를 의미함

전필흑체 편안한, 자연스러운 / 현침전변체는 우아한, 수수한 / 방매체는 힘이 있는, 강한, 중후한 서체의 이미지를 나타내고 있음

随意

[毡笔黑体(전필흑체)]



- Identity : 편안한, 자연스러운, 현대적인
- 적용범위 : 광고, 표지, 포장
- 폰트분석 : 현대적이며 간결한 이미지를 표현. 우측에 중심이 있음

柔美

[悬针篆变体
(현침전변체)]



- Identity : 우아한, 수수한
- 적용범위 : 광고, 게임, 영상
- 폰트분석 : 전체적으로 세로로 길게 디자인되어 있으며, 좌우 대칭이 특징임. 위에서 아래로 자연스럽게 내려오는 느낌이며, 획의 굵음이 점점 가늘게 변하는 서체. 품위가 있고 우아하며 좌우 대칭이 거울로 비친듯한 느낌을 전달함

* 적용범위는 중국시장에서 주로 활용하고 있는 매체를 의미함

力量

[方魅体(방매체)]



- Identity : 힘이 있는, 강한, 중후한
- 적용범위 : 광고, 잡지
- 폰트분석 : 서체의 공백이 적어 전체적으로 중후하고 무거운 느낌을 전달함. 시각적으로도 힘이 있는 느낌을 표현하고 있음

* 적용범위는 중국시장에서 주로 활용하고 있는 매체를 의미함

채운체는 매끈한, 독특한 / 호체는 즐거운, 과장된 / 검체는 냉혹한, 강인한,
복고풍 서체의 이미지를 나타내고 있음



[彩云体(채운체)]



- Identity : 매끈한, 눈에 잘 들어오는, 독특한
- 적용범위 : 광고, 잡지, 표지
- 폰트분석 : 전체적으로 부드럽고 매끈한 곡선들로 구성되어 있고, 서체의 속이 비어있어 구름 같은 이미지를 전달함. 주의사항 및 표기에 많이 사용됨



[豪体(호체)]



- Identity : 즐거운, 과장된, 손으로 작성한
- 적용범위 : 광고, 게임
- 폰트분석 : 서체의 획에 힘이 있고 생동감을 전달하며 조화로 운 느낌을 전달함. 자유롭고 힘찬 이미지를 나타내어 ‘호체 (豪体 : 빼어난, 왕성한)’로 불리기도 함

* 적용범위는 중국시장에서 주로 활용하고 있는 매체를 의미함

潇洒

[剑体(검체)]



- Identity : 냉혹한, 강인한, 복고풍
- 적용범위 : 광고, 게임
- 폰트분석 : 전통적인 틀을 벗어나 서체에 대담한 변화를 줌. 전체적인 구조는 단정하고 안정되며, 견고한 느낌. 획 중간부분은 긴 칼과 같은 강한 느낌이 있고, 끝부분은 짧은 검처럼 좁고 날카로운 느낌을 주고 있음.

* 적용범위는 중국시장에서 주로 활용하고 있는 매체를 의미함

장의한체는 민족적인, 이국적인 / 전지체는 순박한, 자연스러운 / 상소체는 활동적인, 전자풍 서체의 이미지를 표현하고 있음

民族
[藏意汉体(장의한체)]



- Identity : 민족적인, 이국적인, 순박한
- 적용범위 : 광고, 게임, 영상
- 폰트분석 : 중국 티베트 문자의 신비롭고 독특한 이미지를 중문에 결합하여 표현. 민족의 신비로운 이미지나 소수민족의 이미지를 표현할 때 사용함

民間
[剪纸体(전지체)]



- Identity : 순박한, 자연스러운, 눈에 잘 띄는
- 적용범위 : 잡지, 광고, 게임
- 폰트분석 : 중국 민간의 예술 문화인 전지(剪纸)의 이미지를 부여하여 서체가 과장되지만, 개성 있고 친근한 이미지를 표현하고 있음. 전체적으로 자유분방함. 전지예술 중 종이와 종이가 “연결(连)”하는 점과 “어긋난(错位)”불규칙 성을 서체에 표현한 것이 가장 큰 특징임

* 적용범위는 중국시장에서 주로 활용하고 있는 매체를 의미함

科技

[像素体(상소체)]



- Identity : 개성, 재미하는, 활동적인
- 적용범위 : 광고, 표지, 게임
- 폰트분석 : 서체가 작은 사각형이 연결되어 구성되어 있어 가독성 측면에서 다른 서체 보다 비교적 낮지만 창의적이고 개성적인 이미지가 강함. SF 공상, 즐거운 분위기의 콘텐츠에 적합함

* 적용범위는 중국시장에서 주로 활용하고 있는 매체를 의미함

소전체 독특한, 고풍스러운 / 치예체는 어리고, 천진한 / 초체는 자유로운, 시원한 서체의 이미지를 표현하고 있음

篆

[小篆体(소전체)]



- Identity : 독특함, 수수하면서 고풍스러운
- 적용범위 : 광고
- 폰트분석 : 서체의 가로 획이 평평하며 굵기가 균일하고 모든 가로획과 세로획의 거리가 평행임. 모든 획은 각이 져있기도 하지만 둥그런 부분도 있어 비교적 독특한 느낌이 풍부함

童真

[稚艺体(치예체)]



- Identity : 어리고 젊은, 천진한, 짓궂은
- 적용범위 : 표시, 광고, 게임, 서적
- 폰트분석 : 서체가 비교적 순박하고 친근하고 거리감이 없으며 젊고 어린 이미지와 인간적인 느낌이 강함. 점, 직선, 곡선으로 구성되어 있고, 간결함으로 즐거움과 재미있는 느낌을 표현한 서체임

* 적용범위는 중국시장에서 주로 활용하고 있는 매체를 의미함

激情

[草体(초체)]



- Identity : 자유로운, 유창한, 시원한
- 적용범위 : 광고
- 폰트분석 : 서체의 변화가 비교적 풍부하고 힘이 있어 강렬하지만, 시각적으로 아름다움을 표현함. 글자를 읽을 때 획을 자연스럽게 따라가며 읽게 되어 서체에서 빠르고 느린 속도감을 느낄 수 있음

* 적용범위는 중국시장에서 주로 활용하고 있는 매체를 의미함

묘우체는 친근한, 귀여운 / 판두어체는 매끄러운, 풍만한 / 조활의체는 생동감 있는 서체의 이미지를 표현하고 있음

趣味

[喵呜体(묘우체)]



- Identity : 친근한, 귀여운, 자연스러운
- 적용범위 : 만화, 그림책, 광고
- 폰트분석 : 중국 만화가 묘우(喵呜)의 필기체로 묘우체로 불리고 있음. 낙서한 듯한 느낌이 주요 특징이며 일반 폰트의 규정된 느낌을 벗어나 자연스러운 이미지를 표현함

天真

[胖头鱼体(판두어체)]



- Identity : 매끄러운, 풍만함
- 적용범위 : 광고, 표지
- 폰트분석 : 전체적으로 동그랗고 매끄러우며 부드러운 느낌과 함께 단정하고 간결한 느낌을 전달함. 또한 디자인이 비교적 독특하고 식별성이 높아 가로 유형의 제목이나 광고 디자인에 어울림

* 적용범위는 중국시장에서 주로 활용하고 있는 매체를 의미함

活泼

[粗活意体(조활의체)]



- Identity : 생동감
- 적용범위 : 광고, 잡지
- 폰트분석 : 서체는 중문과 영문 ‘초서(草书)’체의 획을 기반으로 간결함과 생동감을 동시에 표현함

* 적용범위는 중국시장에서 주로 활용하고 있는 매체를 의미함

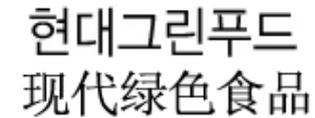
중국에 진출한 한국기업들은 산업별 카테고리과 영문 CI, BI에 맞는 서체를 선정하여 홈페이지, 광고, 프로모션의 채널상에 중문 슬로건, BI,CI 등으로 활용하고 있음



CJ CGV
슬로건에 서체를 활용하고 있음



THE SHILLA
신라면세점의 기업 CI에서 서체를 로고로 표현하고 있음



HYUNDAI GREEN FOOD :
현대 그린 푸드의 중문명 CI로 표현함



현대자동차
광고 등의 커뮤니케이션 진행 시 서체를 활용하여 표현하고 있음



삼성전자
홈페이지, 광고 등의 커뮤니케이션 진행 시 서체를 활용하여 표현하고 있음

가독성을 방해하는 중문 서체의 과도한 변형 또는 컨셉을 고려하지 못한 서체사용으로 브랜드 컨셉 전달에 실패한 사례임

[지아메이 가루세제]

뒷 글자의 가독성이 떨어져 브랜드 인지에 영향을 줌으로써,
경쟁이 치열한 저 관여 중국 세제 시장에서
가격 경쟁력이나 기타 정확한 소구 포인트가 없다면,
재구매로 이어질 확률이 낮음. 실제 중국 현지 간이조사로 뒷글자“美[메이]”는
기억이 힘들고, 앞 글자인“佳[지아] 무엇”으로 기억하는 상황이 발생



[신꾸이파이 쿠키]

중문 BI가 마치 날씬한 여성이 춤을 추고 있는 형상을 닮아
일반적인 중국 소비자들에게
건강한, 가벼운, 날씬한 이미지를 중심으로 소구하는 다이어트 제품 등을 떠올려
잘못된 서체 디자인 사례로 꼽힘.
효과적으로 본래의 브랜드 컨셉을 표현함에 실패한 사례



Part 6.

중문 서체의 향후 전망

본 장에서는 중국시장에서 기업측면, 소비자 측면, 그리고 서체회사의 측면에서 가속화되거나 앞으로 변화 가능성이 높은 부분에 대해 정리하였다.

1. 기업 전용 서체의 증가

서체사용의 비용과 기업 브랜드 아이덴티티 등 다양한 부분들을 고려하여 현대, 삼성 등 중국시장의 한국기업 및 글로벌 기업들은 기업만의 독자적인 서체를 개발하여 사용하는 추세가 나타남

2. 서체 디자인의 다양화

기존 서체회사들의 서체디자인은 규격화되고 단조로움이 많았으나 최근 서체들은 디자인 측면에서 완성도를 높이고 있음. 각 산업 카테고리의 성격에 맞게 다양한 서체들이 개발되면서 커뮤니케이션의 운용상에도 넓은 범위를 가짐. 또한, 张海山, 应永会 등 개인 서체 디자이너가 많이 생겨나면서 개성이 강한 서체도 꾸준히 증가하는 추세임

3. 서체 시장의 다양화

기존의 서체 시장은 B2B(기업과 기업) 시장위주로 서체회사와 기업과의 시장이 위주였으나 최근 들어 B2C(기업과 개인) 시장, C2C(개인서체 디자이너와 소비자) 시장 또한 점차 증가하는 추세임

4. 중국문화주의의 강화

중국의 문화를 보호하고, 저작권 부분 등에 대한 인식이 높아지면서 사회전반적으로 서체, 예술 등의 중국문화 대해 자국의 문화 콘텐츠를 보호하려는 소송 및 활동이 증가하고 있음



마무리

중국시장은 글로벌 시장과 중국의 특수한 문화가 함께 결합된 시장인 만큼 무엇보다 중국 문화에 대한 이해를 바탕으로 글로벌 시장에 맞게 접근해야 한다. 더불어 한국의 디자인기업이 중국시장에 진출할 때에는, 중국 문화의 이해 뿐 아니라 디자인의 기본 요소인 서체의 특징의 이해 또한 반드시 수반되어야 하는 요소이다. 본 리포트에서는 한국의 디자이너 또는 한국 기업이 중국을 진출할 때, 고려하는 다양한 전략 중 디자인, 특히 중문 서체라는 부분에 대해 어떻게 접근할 것인지에 초점을 맞췄다.

중문 서체의 기본적인 구성방식을 통해 중문이 어떻게 표현되고, 각 획 등의 요소들이 어떠한 차이가 있는지 살펴봄으로써 중문의 원리와 이해를 돕도록 하였다. 또한 각 서체의 디자인된 특징과 아이덴티티를 제공함으로써 관련 산업카테고리 진출에 있어서 디자인 표현에 직관적인 도움을 제공하고자 하였다.

디자인 분야에서 성공적으로 중국 시장에 진출하기 위해서는 본 리포트에서 제공하는 다양한 이슈 외에도 중국 디자이너와의 교류를 통해 중국 문화와 중문 디자인에 대해 학습할 수 있는 시간이 필요하며, 중국시장에서 글로벌 기업과 로컬기업들이 어떻게 중문 디자인을 운용하는지에 대한 연구도 함께 진행되어야 한다. 본 리포트를 통해 디자인 기업의 중국진출과 중문디자인 관련 업무를 진행하는 데에 실질적인 도움이 되었으면 한다.

Thank you

* 본 리포트는 2013디자인해외진출지원사업의 일환으로 작성되었습니다.